

Fahrzeugart	Marke	Typ	Typenschein Nr.
Motorfahrrad	R I X E	RS 50 MFLM +)	CH 7076
Erkennungsmerkmale ++)	"RS 50 MFLM" rechts, oben a.Sattelrohr.-"CH 7076" vorn, rechts a.Steuerrohr.- "R" vorn, rechts a.Grundplatte.-"0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2ML-CH"a.Motorpl.		
Gültig ab	Rahmen Nr. 047'000	Motor Nr. 4'498'851	
Hersteller des Rahmens	RIXE & Co., Bielefeld (D)	Importeur: H. Bärtschi AG., Biel	
Hersteller des Motors	FICHTEL & SACHS AG., Schweinfurt (D)		
Rahmen Nr. befindet sich	rechts, oben auf Sattelrohr		
Motor Nr. befindet sich	vorn auf Motorgehäuse, angenietete Plakette		
Motor: *)	Marke SACHS	Typ 50/2ML-CH	Lage Mitte, unten
	Zylinderzahl 1	Takte 2	Kühlung Luft (Gebläse)
	Zyl. Bohrung 38 mm	Kolbenhub 42 mm	Hubraum 47 ccm
	Nutzleistung 0,8 DIN - PS	bei Drehzahl 2750 U/min.	Triebstoff B
Bauart:	Rahmen Stahlrohr, offen, mit gefederter Vorderradgabel		
	Lenkstange vertikal verstellbar 70 mm	Sattel vertikal verstellbar 70 mm	
Bremse:	V. Rad mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Griff rechts,	SACHS	
Bremse:	H. Rad mechanisch, Innenbacken, Rücktritt,	SACHS HR 90 V	
Räder:	vorne Leichtmetallfelge	hinten Leichtmetallfelge	
Bereifung:	vorne 23 x 2.00	Pneutragkraft 90	kg
	hinten 23 x 2.00	" 90	kg
Tretvorrichtung	separat (4,30 m)	Länge der Kurbelarme 155	mm
Getriebe	mechanisch	Anzahl Gänge 2	
Kupplung	Zweischeiben, Hebel links		
**)	Kraftübertragung auf das Hinterrad, durch Kette.		
	Uebersetzungsverhältnis = 15 x 40 Zähne		
	Hinteres Kettenrad mit Nabe verschweisst		

Gewichte in kg  
Leergewicht 41  
Nutzlast 84  
Gesamtgewicht 125  
Fabrikgarantie 125  
Pneutragkraft 180

Masse 1800  
in mm  
Länge 1800  
Breite über Lenkstange 570  
Angetr. Rad Durchmesser 590  
Höhe 955  
Radstand 1140

Ausrüstung:  
Beleuchtung vorne UNION 15 W Abblendvorrichtung Duplo 15 W  
Schlusslicht ULO 2 W Stromquelle Schwungradmagnet 6 V / 17 W  
Rückstrahler separat unter Schlusslicht Grösse 12 cm<sup>2</sup>  
Warnvorrichtung Fahrradglocke Vergaser BING 1/12/169 Düse 56 od. 58  
Zollblei — Tankinhalt: 3,8 Liter  
Auspuffvorrichtung Topf AB 10023  
Ansauggeräuschdämpfer Ansaugfilter mit Geräuschdämpfung (Gewindebohrung)  
Diebstahlsicherung: vorhanden Pedalrückstrahler: vorhanden

Höchstgeschwindigkeit; gemessen auf der Strasse 27 Km/Std (Zulässig max. 30 km/Std)  
Geräuschmessung 70 dB gemessen bei 30 Km/Std 5100 U/min (Zulässig max. 70 dB/A)

Bemerkungen: Rahmen-Nr. des geprüften Fz. = 046'069 - Motor-Nr. = 6'003'233  
+) Ausführung mit gefederter Vorderradgabel  
++) "30 km" rechts auf Zylinderfuss eingegossen.  
\*) Motor: Zylinder mit Einlass-Membran-Steuerung,  $\phi$  2 x 13 mm  
\*\*) Kettenantrieb: Vorderes Motorkettenritzel zylindrisch aufsteckbar (bisherige Ritzeltypen konisch).  
14-zählige Ritzel werden für bessere Bergsteigfähigkeit verwendet.  
Höchstgeschwindigkeit wird dadurch nicht erhöht.

Ort und Datum der Typenprüfung: Bern, 24. Oktober 1969

Fahrzeugart	Marke	Typ	Typenschein Nr.
Motorfahrrad	T O R P E D O	RS 50 MFLM +)	CH 7076
Erkennungsmerkmale ++)	"RS 50 MFLM" rechts, oben a. Sattelrohr. - "CH 7076" vorn, rechts a. Steuerrohr. - "R" vorn, rechts a. Grundplatte. - "0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2ML-CH" a. Motorpl.		
Gültig ab	Rahmen Nr. 047'000	Motor Nr. 4'498'851	
Hersteller des Rahmens	RIXE & Co., Bielefeld (D) -	Importeur: H. Bärtschi AG., Biel	
Hersteller des Motors	FICHTEL & SACHS AG., Schweinfurt (D)		
Rahmen Nr. befindet sich	rechts, oben auf Sattelrohr		
Motor Nr. befindet sich	vorn auf Motorgehäuse, angenietete Plakette		
Motor: *)	Marke SACHS	Typ 50/2ML-CH	Lage Mitte, unten
	Zylinderzahl 1	Takte 2	Kühlung Luft (Gebläse)
	Zyl. Bohrung 38 mm	Kolbenhub 42 mm	Hubraum 47 ccm
	Nutzleistung 0,8 DIN - PS	bei Drehzahl 2750 U/min.	Triebstoff B
Bauart:	Rahmen Stahlrohr, offen, mit gefederter Vorderradgabel		
	Lenkstange vertikal verstellbar 70 mm	Sattel vertikal verstellbar 70 mm	
Bremse:	V. Rad mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Griff rechts,	SACHS	
Bremse:	H. Rad mechanisch, Innenbacken, Rücktritt	SACHS HR 90 V	
Räder:	vorne Leichtmetallfelge	hinten	Leichtmetallfelge
Bereifung:	vorne 23 x 2.00	Pneutragkraft	90 kg
	hinten 23 x 2.00	"	90 kg
Tretvorrichtung	separat (4,30 m)	Länge der Kurbelarme	155 mm
Getriebe	mechanisch	Anzahl Gänge	2
Kupplung	Zweischeiben, Hebel links		
**)	Kraftübertragung auf das Hinterrad, durch Kette		
	Uebersetzungsverhältnis = 15 x 40 Zähne		
	Hinteres Kettenrad mit Nabe verschweisst		

Gewichte  
in kg

Leergewicht	<u>41</u>
Nutzlast	<u>84</u>
Gesamtgewicht	<u>125</u>
Fabrikgarantie	<u>125</u>
Pneutragkraft	<u>180</u>

Masse	Länge	<u>1800</u>
in	Breite über Lenkstange	<u>570</u>
mm	Angetr. Rad Durchmesser	<u>590</u>
	Höhe	<u>955</u>
	Radstand	<u>1140</u>

Ausrüstung:

Beleuchtung vorne	<u>UNION</u>	<u>15 W</u>	Abblendvorrichtung	<u>Duplo</u>	<u>15 W</u>
Schlusslicht	<u>ULO</u>	<u>2 W</u>	Stromquelle	<u>Schwungradmagnet</u>	<u>6 V/ 17 W</u>
Rückstrahler	<u>separat unter Schlusslicht</u>		Grösse	<u>12</u>	<u>cm<sup>2</sup></u>
Warnvorrichtung	<u>Fahrradglocke</u>		Vergaser	<u>BING 1/12/169</u>	Düse <u>56 od. 58</u>
Zollblei	<u>--</u>		Tankinhalt:	<u>3,8 Liter</u>	
Auspuffvorrichtung	<u>Topf AB 10023</u>				
Ansaugeräuschkämpfer	<u>Ansaugfilter mit Geräuschkämpfung (Gewindebohrung)</u>				
Diebstahlsicherung:	<u>vorhanden</u>		Pedalrückstrahler:	<u>vorhanden</u>	

Höchstgeschwindigkeit; gemessen auf der Strasse	<u>27</u>	Km/Std	(Zulässig max. 30 km/Std)
Geräuschmessung	<u>70</u>	dB gemessen bei <u>30</u> Km/Std <u>5100</u> U/min	(Zulässig max. 70 dB/A)

Bemerkungen: Rahmen-Nr. des geprüften Fz. = 046'069 - Motor-Nr. 6'003'233

- + ) Ausführung mit gefederter Vorderradgabel
- ++ ) "30 km" rechts auf Zylinderfuss eingegossen
- \* ) Motor: Zylinder mit Einlass-Membran-Steuerung,  $\phi$  2 x 13 mm
- \*\* ) Kettenantrieb: Vorderes Motorkettenritzel zylindrisch aufsteckbar (bisherige Ritzeltypen konisch).  
14-zählige Ritzel werden für bessere Bergsteigfähigkeit verwendet.  
Höchstgeschwindigkeit wird dadurch nicht erhöht.

Ort und Datum der Typenprüfung: Bern, 24. Oktober 1969